

# Levenhuk New Sherman PLUS binoculars

**Caution:** Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

## General information

Reliable and sturdy, Levenhuk New Sherman PLUS binoculars are a perfect choice for people who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. The rugged shell of these binoculars protects the intricate optical system inside from any sudden impacts or moisture. The binoculars can be used by people wearing glasses.

## Features

High-quality Porro prisms made of fully multi-coated Bak-4 optical glass;  
Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;  
Central focusing and diopter adjustment mechanisms;  
Adaptable to a tripod (purchased separately).

**The kit includes:** binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual, and warranty.

**Warranty:** lifetime. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

## Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:

Look through your binoculars at a distant object. Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused. Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

## Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice. The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## BG Бинокъл Levenhuk New Sherman PLUS

Внимание! Никога не поглеждайте директно към слънцето през това устройство. Тъй като то въвежда до доведе до увреждане на очите и други симптоми.

## BG

Надеждни и здрави, бинокълите Levenhuk New Sherman PLUS са идеален избор за хора, които харесват да пътуват много, често ходят на излети и понякога са патнци на екстремни събития и неблагоприятни условия по пътя си, издето обикновено са създадени бинокъли просто начин да свръшат работата. Здравият корпър на този бинокъл предизвика спокойна оптическа система във вътрешността от визуални уиди или влаги. Бинокълът може да бъде използван от хора, носещи очила.

Известни очиляри изработени от мека гума:

Центрични механизми за регулиране на фокуса и диоптера:

Външни защищени от вода и грязи:

Легендарни за дланите на трионник (закупува се отделно).

## CZ

**Характеристики**

Высококачественные призмы Рогго, изготовлены от оптического стекла Bak-4 с многослойным покрытием; Регулировка водонепроницаемости и диоптрической коррекции; Центральные механизмы для регулирования фокуса и диоптера; Известные очиляри изготавлены из мягкой резины; Центрические механизмы для регулирования фокуса и диоптера; Внешние защитные шells, защищающие от грязи и воды; Адаптер для штатива (приобретается отдельно);

**Комплект поставки:** бинокль, капчики за предпазление от прах на оптику и линии на объективе, кийша, торбички и чехлы для очков, чистящий валик, инструкция по эксплуатации, гарантия.

**Гарантия:** Доживотная. За дополнительную информацию, мол, посетите наш сайт: [bg.levenhuk.com/garantya](http://bg.levenhuk.com/garantya)

**Регулиране на фокуса и диоптера**

Регулируйте левого и право око на съразличава от зрителното на право и левите очи, които може да се различава от зрителното на лево и може да се нуждае от регулиране на диоптричната настройка на един от очиляри. За да направите това, просто настройте гази прости настройки по време на погледнете съсънката към отдалечен обект.

Затворете левото си око и затворете централното колело за фокусиране, докато попаднете съсънката върху диоптера. Сега затворете пръстена за регулиране на диоптера на левия очиляр, докато попаднете отново съсънката върху диоптера. Сега, като попаднете съсънката върху диоптера, използвайте само централното колело за фокусиране по време на наблюдение.

**Грижи и подаръкът**

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са пречели или когто не са разбрали напълно тези инструкции. Ние се опитваме да разположим устройството само по никаква причина. За ремонт или почистване, могат обрати се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не попълвайте отчинните пособия с пръсти. Помислете, че попълването на лещата ще спести въздух или мека пърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отън използвайте само специални пръстени и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Производителят си запазва правото да прави промени на гарантия продукти и спецификации им без предварително уведомление.

**DE** **Levenhuk New Sherman PLUS Ferngläser**

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erhöhungsgefahr.

**Allgemeine Informationen**

Das zuverlässige und robuste Levenhuk New Sherman PLUS Fernglas ist die perfekte Wahl für Menschen, die viel und gerne reisen, mit warten und sich dabei machtmäßig unverhofft in Extremsituationen ferngläser versagen. Das robuste Gehäuse dieses Fernglases schützt auch zur Verwendung durch Brillenträger geeignet.

**Merkmale**

Hochwertige Porroprismen aus vollständig mehrfach vergütetem Bak-4 Optikglas; Wasserfestes Gehäuse mit erhöbener Struktur für perfekten Griff; Drehaugengummische aus weichem Gummi für Brillenträger; Zentrales Schärfstellmechanismus und Dioptriereinstellung; Ferngläser verfügen über eine Stativgewinde (Stativ separat erhältlich).

**Lieferumfang:** Fernglas, Riemen, Staubschutzhüllen für Okulare und Objektivlinse, Tasche und Reinigungstuch.

**Scharfstellen und Dioptriereinstellung**

Wenn Ihr linkes und Ihr rechtes Auge unterschiedliche Schärken haben, müssen Sie an Ihren Okular die Dioptriereinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.

Schießen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Schießstiel, bis das Bild scharf wird.

Schießen Sie nun Ihr linkes Auge und blicken Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrierring am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.

**ES** **Prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS**

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo niéltelo, ni se lo acerque a su rostro. Si lo hace, se podrían causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

**Información general**

Los prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS son fiables y resistentes, son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho. salen de excursión y, veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extenuantes en las que unos prismáticos normales no servirán. El cuerpo rústico y resistente del instrumento protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad.

Estos prismáticos se pueden usar llevando gafas.

**Características**

Prismas «Porro» de gran calidad, con cubierturas múltiples completas hechas de cristal Bak-4.

Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre.

Ojeras giratorias de goma blanda;

Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

**Garantía:** Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

**Ajuste dióptrico y de enfoque**

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.

Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Abra ahora el ojo derecho y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ojo derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

**Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contáctese con nuestro servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Projete el instrumento de impactos suaves y fuertes mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

**DE** **Zařízení na dioptrické korekce**

Sym levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

Zavřete pravé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Nyní zavřete levé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Jakmile všechny triky zaostření a dioptrické korekce na pravém okuláru dokud není obecnější části přístroje používajete výhradně obraz opět ostří. Když všechny triky zaostření a dioptrické korekce na levém okuláru dokud není obecnější části přístroje používajete výhradně obraz opět ostří.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktausleite und den technischen Daten vorzunehmen.

**ES** **Záruka:** doživotní. Další informace – navštivte naši webové stránky: [cz.levenhuk.com/zaruka](http://cz.levenhuk.com/zaruka)

**DE** **Přeprava a údržba**

Prinášejte tototo přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod někdy nebo s jeho obsahem nebyly plně snozuměny, přijměte nebezpečí preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přistřít rozebrat. S žádoucího důvodu se obrátíte na opraváře speciální čisticí ubrousky a speciálního rástrova k čistění optiky.

Jakmile ještě něco potřebujete, kontaktujte svého prodejce nebo opraváře. Dopravujte přístroj bez předchozího upozornění měnitelnou sítě výrobce.

**DE** **Přeprava a údržba**

Prinášejte tototo přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod někdy nebo s jeho obsahem nebyly plně snozuměny, přijměte nebezpečí preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přistřít rozebrat. S žádoucího důvodu se obrátíte na opraváře speciální čisticí ubrousky a speciálního rástrova k čistění optiky.

Jakmile ještě něco potřebujete, kontaktujte svého prodejce nebo opraváře. Dopravujte přístroj bez předchozího upozornění měnitelnou sítě výrobce.

**ES** **Prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS**

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo niéltelo, ni se lo acerque a su rostro. Si lo hace, se podrían causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

**Información general**

Los prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS son fiables y resistentes, son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho. salen de excursión y, veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extenuantes en las que unos prismáticos normales no servirán. El cuerpo rústico y resistente del instrumento protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad.

Estos prismáticos se pueden usar llevando gafas.

**Características**

Prismas «Porro» de gran calidad, con cubierturas múltiples completas hechas de cristal Bak-4.

Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre.

Ojeras giratorias de goma blanda;

Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

**Garantía:** Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

**Ajuste dióptrico y de enfoque**

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.

Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Abra ahora el ojo derecho y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ojo derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

**Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contáctese con nuestro servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Projete el instrumento de impactos suaves y fuertes mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

**DE** **Zařízení na dioptrické korekce**

Sym levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

Zavřete pravé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Nyní zavřete levé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktausleite und den technischen Daten vorzunehmen.

**ES** **Prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS**

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo niéltelo, ni se lo acerque a su rostro. Si lo hace, se podrían causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

**Información general**

Los prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS son fiables y resistentes, son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho. salen de excursión y, veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extenuantes en las que unos prismáticos normales no servirán. El cuerpo rústico y resistente del instrumento protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad.

Estos prismáticos se pueden usar llevando gafas.

**Características**

Prismas «Porro» de gran calidad, con cubierturas múltiples completas hechas de cristal Bak-4.

Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre.

Ojeras giratorias de goma blanda;

Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

**Garantía:** Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

**Ajuste dióptrico y de enfoque**

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.

Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Abra ahora el ojo derecho y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ojo derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

**Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contáctese con nuestro servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Projete el instrumento de impactos suaves y fuertes mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

**DE** **Zařízení na dioptrické korekce**

Sym levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

Zavřete pravé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Nyní zavřete levé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktausleite und den technischen Daten vorzunehmen.

**ES** **Prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS**

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo niéltelo, ni se lo acerque a su rostro. Si lo hace, se podrían causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

**Información general**

Los prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS son fiables y resistentes, son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho. salen de excursión y, veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extenuantes en las que unos prismáticos normales no servirán. El cuerpo rústico y resistente del instrumento protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad.

Estos prismáticos se pueden usar llevando gafas.

**Características**

Prismas «Porro» de gran calidad, con cubierturas múltiples completas hechas de cristal Bak-4.

Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre.

Ojeras giratorias de goma blanda;

Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

**Garantía:** Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

**Ajuste dióptrico y de enfoque**

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.

Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Abra ahora el ojo derecho y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ojo derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

**Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contáctese con nuestro servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Projete el instrumento de impactos suaves y fuertes mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

**DE** **Zařízení na dioptrické korekce**

Sym levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

Zavřete pravé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Nyní zavřete levé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktausleite und den technischen Daten vorzunehmen.

**ES** **Prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS**

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo niéltelo, ni se lo acerque a su rostro. Si lo hace, se podrían causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

**Información general**

Los prismáticos Levenhuk New Sherman PLUS son fiables y resistentes, son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho. salen de excursión y, veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extenuantes en las que unos prismáticos normales no servirán. El cuerpo rústico y resistente del instrumento protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad.

Estos prismáticos se pueden usar llevando gafas.

**Características**

Prismas «Porro» de gran calidad, con cubierturas múltiples completas hechas de cristal Bak-4.

Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre.

Ojeras giratorias de goma blanda;

Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central.

Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

**Garantía:** Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

**Ajuste dióptrico y de enfoque**

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano.

Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Abra ahora el ojo derecho y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ojo derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

**Cuidado y mantenimiento**

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contáctese con nuestro servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Projete el instrumento de impactos suaves y fuertes mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

**DE** **Zařízení na dioptrické korekce**

Sym levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

Zavřete pravé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Nyní zavřete levé oko a pozmutejte pravým okem. Zdola otočíte dolokn peníz obraz ostřejte.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktausleite und den technischen Daten vorzunehmen.

# HU Levenhuk New Sherman PLUS

## Készszemes távcsövek

Vigaszat! Sharne nézzen közvetlenül a napra az eszközön keresztül, mert az maradó szemkárosodástól sőt, akár vakságot okozhat!

### Általános információk

A megbízható és robusztszus Levenhuk New Sherman PLUS készszemes távcsövek a tökéletesen változásoknak alkik szeretnek, ígyak utazni, kirándulni, és közben gyakran extrém helyzetekbe és/vagy zord körülmények közé kerülhet, ahol a hagyományos távcső már nem lenne elég. A készszemes távcső masszív háza vedi az érzékenységet, kényes optikai rendszert a hirtelen hatásoktól és a nedvességtől. Ezeket a készszemes távcsövekét szemüvegesek is használhatják.

### Jellemzők

Teljesen készült, kiváló minőségű Porro-prizma; központi fókuszállás és dioptriállaló mechanizmus; Puha gumiiból készült csavaros szemkagylók; Hármatlanul tartókeret fogas biztosít;

A készlel tartalma: készszemes távcső, porvedő a szemlencséhez és az objektívnélénkészhez, hveeder, készításk és tisztítókendő, Készszemes távcsövek a tökéletesen változásoknak alkik szeretnek, ígyak utazni, kirándulni, és közben gyakran extrém helyzetekbe és/vagy zord körülmények közé kerülhet, ahol a hagyományos távcső már nem lenne elég. A készszemes távcső masszív háza vedi az érzékenységet, kényes optikai rendszert a hirtelen hatásoktól és a nedvességtől. Ezeket a készszemes távcsövekét szemüvegesek is használhatják.

### Szolgáltató

Teljesen készült, kiváló minőségű Porro-prizma; központi fókuszállás és dioptriállaló mechanizmus; Puha gumiiból készült csavaros szemkagylók; Hármatlanul tartókeret fogas biztosít;

A készlel tartalma: készszemes távcső, porvedő a szemlencséhez és az objektívnélénkészhez, hveeder, készításk és tisztítókendő, Készszemes távcsövek a tökéletesen változásoknak alkik szeretnek, ígyak utazni, kirándulni, és közben gyakran extrém helyzetekbe és/vagy zord körülmények közé kerülhet, ahol a hagyományos távcső már nem lenne elég. A készszemes távcső masszív háza vedi az érzékenységet, kényes optikai rendszert a hirtelen hatásoktól és a nedvességtől. Ezeket a készszemes távcsövekét szemüvegesek is használhatják.

### Fókuszállás és dioptriagazdaság

Az On ha és jobb szemének láthatása elterjén gyümölcsököt ezért szemlencsére készítették, hogy módszertanai kell a fókuszon az egyik szemmel valóban található keretet edgészen addig, miig a két élelessé nem válik.

Nézzet a készszemes távcsövel egy röviden található objektumot. Hunyjába a jobb szemére, majd kezdje el forgatni a központi fókuszállító keretet egészen addig, miig a két élelessé nem válik.

Most pedig hunyja be a bal szemével a jobb szemlencsén található a megfigyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található objektumról a fókuszállító gyűrűt, miig a két újra fókuszt nem lesz. Ezre beállította a készszemes távcsőt a meddigyelek során csatl a központi fókuszállító keretet kell használnia.

### Ápolás és karbantartás

Legyen minden olyan, ha gyermekkel vagy olyan személyekkel, amelyekkel a gyűrűt használják, akik nem olvastak vagy nem teljesen értezzék meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen a szemük semmilyenkor ne kössük meg szemére, az eszköz Ha az eszköz a felve a helyi szakszerz. Övja az eszközt a hirtelen behatásuktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaihoz. A lencsék felületeit levegővel vagy lecseresztesztisztre tervezett puhára törikendővel tisztítja.

Az eszköz különösen ellenállónak speciális erre a célra tervezett törikendőt és eszközökkel, amelyeket az optika módosításra.

# IT Binoccoli Levenhuk New Sherman PLUS

Attention! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo. Non potrete causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

### Informazioni generali

Affidabile e resistente, il binocolo Levenhuk New Sherman PLUS è la scelta ideale per chi ama viaggiare, praticare sport, l'escurzione o a piedi. Si trova in situazioni estreme e condizioni avverse, impossibili da affrontare con un comune binocolo. Il corpo resistente di questo binocolo protegge il complesso sistema ottico all'interno da umidità e urti improvvisi. Il binocolo può essere utilizzato da chi porta gli occhiali.

### Caratteristiche

Primo-Porro di alta qualità, ottica completamente multistrata realizzata in vetro Bak-4.

Corpo impermeabile, stampato in rilievo per una presa perfetta.

Conciglia oculari Twisted-up in morbida gomma.

Messa a fuoco e regolazione dioptrica:

Il binocolo può essere montato su treppiede (da acquistare separatamente).

### Garanzia:

a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

### Messa a fuoco e regolazione dioptrica

La vista può variare tra l'occhio sinistro e l'occhio destro e potrebbe essere necessario regolare l'impostazione dioptrica di uno degli oculari.

Guardare con il binocolo con un oggetto distante.

Chudere l'occhio destro e voltare la ghiera di messa a fuoco

centrale a destra a mettere a fuoco l'oggetto.

Quindi, chudere l'occhio sinistro e guardare l'oggetto con l'occhio destro. Ruotare lentamente ilanello di regolazione dioptrica dell'oculare destro fino a quando l'oggetto non è nuovamente a fuoco.

Ora che la messa a fuoco del binocolo è stata effettuata, durante le osservazioni è sufficiente utilizzare la ghiera di messa a fuoco centrale.

### Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compresa a pieno queste istruzioni, prenderne le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un fluido di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire utasításokat. Bármi legyen a szemük semmilyenkor ne kössük meg szemére, az eszköz Ha az eszköz a felve a helyi szakszerz.

Legyen minden olyan, ha gyermekkel vagy olyan személyekkel, amelyekkel a gyűrűt használják, akik nem olvastak vagy nem teljesen értezzék meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen a szemük semmilyenkor ne kössük meg szemére, az eszköz Ha az eszköz a felve a helyi szakszerz.

Övja az eszközt a hirtelen behatásuktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaihoz. A lencsék felületeit levegővel vagy lecseresztesztisztre tervezett puhára törikendővel tisztítja.

Az eszköz különösen ellenállónak speciális erre a célra tervezett törikendőt és eszközökkel, amelyeket az optika módosításra.

### Información adicional

Uvajaga! Nigdy nie należy kierować lornetką w stronę stojącej postawy, ponieważ może to spowodować twarde uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

### PL Lornetki Levenhuk New Sherman PLUS

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetką w stronę stojącej postawy, ponieważ może to spowodować twarde uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

### Información adicional

Niezawodna i wytrzymała lornetka Levenhuk New Sherman PLUS to doskonale wyprodukowana osoba, która dużo podziela, lubią wpisującą w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzebującą czegos wielej niż zwykły lornetki. Wytrzymała obudowa i chroni skomplikowane układy optyczne przed upadkiem i wysokociwilicą. Z lornetki mogą korzystać osoby noszące okulary.

# Czech

Wysokiej jakości przyjazny Porro wykonane z powlekanej wielowarstwowej szkła optycznego typu Bak-4; Wodoszczelna obudowa, której struktura zapewnia pewny chwyt; Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne typu Twist-up; Centralne ustawianie ostrosći i regulacja dioptrii; Lornetka można zamontować na statywie (dosięgającym 120 cm) lub na głowicy lornetki.

### W zestawie:

Lornetka, osłony soczewek okularów i obiektywu, pasek, gwarancja.

### Gwarancja:

Na całą życie. Więcej informacji na temat gwarancji znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

### Ustawianie ostrosći i regulacja dioptrii

Obraz odbierany lewym prawym okiem może się różnić, dlatego czasami konieczne jest wyregulowanie dioptrii na jednym z okularów. Aby to zrobić, należy postępować z prostą procedurą:

Spójrz przez lornetkę na obiektyw o dali.

Zamknij prawe oko i obracaj centralny kołem ustawiania ostroszczo, zastawiając ją ustawiona, wystärzyc tylko uzywając centralnego koła ustawiania ostroszczo podczas obserwacji.

Gdy ostroszco zostanie ustawiona, wystärzyc tylko uzywając centralnego koła ustawiania ostroszczo podczas obserwacji.

### Konservacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostroszco, gdy urządzenie używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznali się z instrukcjami. Nie podlejmuj prób samodzielnie demontażu urządzenia. W celu wszelkich naprawi czyszczienia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chciał urządzić przed upadkiem z wysokim obciążeniem nadmiernie silne mechaniczne siły. Nie dokonywać poważnych paktam. Wyczęść powierzchnię soczewki sprzążonym powietrzem lub specjalną miękką śliczeczką do czyszczania soczewek. Do czyszczienia zewnętrznych powierzchni przyużyj tylko specjalnych śliczeczek, narzędzia do czyszczania optyki.

Producenci zastrzegają sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.

### RU Бинокли Levenhuk New Sherman PLUS

Внимание: не смотрите в бинокль на Солнце!

Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

### Предназначение

Надежные, функциональные бинокли Levenhuk New Sherman PLUS предназначены для активных туристов, путешественников и любителей охоты.

Чтобы улучшить видимость на дальних расстояниях, необходимо очистить линзы от пыли, грязи и влаги. Бинокль можно очистить сухими салфетками или мягкой салфеткой для чистки оптики.

### Спецификации

Advertencial Nunca olhar diretamente para o sol através de este dispositivo, uma vez que isto pode causar danos permanentes aos olhos,

### PR Binóculos Levenhuk New Sherman PLUS

Advertencial Nunca olhar diretamente para o sol através de este dispositivo, uma vez que isto pode causar danos permanentes aos olhos,

### Genel bilgiler

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta kortaj neden olabileceğinden bu cihaz ısrarından kesinlikle doğrulanın. Güneşten kaynaklanan ışığa karşı koruma yapmak için gözlerinizi kapalı tutın. Dürbünlerin dayanıklılık能力ları, durbünlerin gözlükleri takan kişiler tarafından kullanılabilir.

### Özellikler

Yüksek kalite Porro prismaları tamamen çoklu kaplamalı Bak-4 dır. Dürbünler çok seyahat etmekten, sık sık doğa túryüsüyle durbünlerin dayanıklılığı düşer. Dürbünlerin gözlükleri takan kişiler tarafından kullanılabilir.

### RU Бинокли Levenhuk New Sherman PLUS

Внимание: не смотрите в бинокль на Солнце!

Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

### Предназначение

Надежные, функциональные бинокли Levenhuk New Sherman PLUS предназначены для активных туристов, путешественников и любителей охоты.

Чтобы улучшить видимость на дальних расстояниях, необходимо очистить линзы от пыли, грязи и влаги. Бинокль можно очистить сухими салфетками или мягкой салфеткой для чистки оптики.

### Спецификации

Confiables y resistentes, los binoculos Levenhuk New Sherman PLUS a escala perfecta para quien gusta de viajar y hacer caminatas a pie, así como, acampar y descubrir lugares extremos y condiciones difíciles en que los binoculos comunes no ayudan. O revestimiento resistente de las lentes binoculares protege o intrincado sistema óptico interno de impactos o una sola lente binocular podremos ser usados por personas que usan óculos.

### Características

Prismas Porro de alta calidad; óptica totalmente multilaminada.

Revestimiento resistente a agua, em relevo para a aderência permanente.

Protetores para oculares twist-up feitos de borracha macia.

Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente).

### Kit inclui:

binóculo, lentes protectores para lentes oculares e lentes de garantia.

Garantia: vitulica. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

# Ajuste do foco e dioptria

A virão do seu olho esquerdo pode ser diferente da visão do olho direito e você pode precisar ajustar a regulagem do dióptro em uma Olho para um objeto distante através do binóculo.

Fechie o olho direito e gire a roda de foco central até obter foco.

Agora, feche o olho esquerdo e olhe com o olho direito. Gire lentamente o anel de ajuste de dióptria na ocular direita até obter foco novamente.

Agua que seu binóculo está com o foco ajustado, você só precisa usar a roda de foco central durante as observações.

### Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não entendem o idioma.

Impacts súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies ópticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo por conta própria, por qualquer motivo, é preciso usar óculos de proteção.

Impacts súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies ópticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo por conta própria, por qualquer motivo, é preciso usar óculos de proteção.

### TR Levenhuk New Sherman PLUS

Genel bilgiler

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta kortaj neden olabileceğinden bu cihaz ısrarından kesinlikle doğrulanın. Güneşten kaynaklanan ışığa karşı koruma yapmak için gözlerinizi kapalı tutın.

### Özellikler

Yüksek kalite Porro prismaları tamamen çoklu kaplamalı Bak-4 dır. Dürbünler çok seyahat etmekten, sık sık doğa túryüsüyle durbünlerin dayanıklılığı düşer. Dürbünlerin gözlükleri takan kişiler tarafından kullanılabilir.

### TR Levenhuk New Sherman PLUS

Genel bilgiler

Güvenilir, kalıcı göz hasarına ve hatta kortaj neden olabileceğinden, BAK4 dır. Dürbünler çok seyahat etmekten, sık sık doğa túryüsüyle durbünlerin dayanıklılığı düşer. Dürbünlerin gözlükleri takan kişiler tarafından kullanılabilir.

### Özellikler

Yüksek kalite Porro prismaları tamamen çoklu kaplamalı Bak-4 dır. Dürbünler çok seyahat etmekten, sık sık doğa túryüsüyle durbünlerin dayanıklılığı düşer. Dürbünlerin gözlükleri takan kişiler tarafından kullanılabilir.

### TR Levenhuk New Sherman PLUS

Genel bilgiler

Sol gözünüzün görüşü sağ gözünüzün görüşünden farklı olabilir, göz merceklerinin birinde dioptriyi ayarla yapmak istiyorsanız sağ gözünüzü dioptriyi ayarla yapın. Durbünlerinden uzaklık bir mesafeye bakın. Küçükliklerinizi ve garantiyi.

### Kit içeriği:

binocular, kapsül, kayış, çanta ve kulüp ile optik temizleme mendili.

### Garanti:

örümcek. Daha ayrıntılı bilgi için web sitenizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

### Odaklama ve dioptriyi ayarla

Sol gözünüzün görüşü sağ gözünüzün görüşünden farklı olabilir, göz merceklerinin birinde dioptriyi ayarla yapmak istiyorsanız sağ gözünüzü dioptriyi ayarla yapın. Durbünlerinden uzaklık bir mesafeye bakın. Küçükliklerinizi ve garantiyi.

### Garanti:

örümcek. Daha ayrıntılı bilgi için web sitenizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

### Odaklama ve dioptriyi ayarla

Sağ gözünüzü kapatin ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklıma tekerini çevirin. Simdi sağ gözünüzü kapatin ve sağ gözünüzü bakın. Sağ göz merceklerini dioptriyi ayarla hala sağlaması garantiye çevirmen. Kadar yavaşça çevirin. Kadar yavaşça çevirin.

### Garanti:

örümcek. Daha ayrıntılı bilgi için web sitenizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

### Odaklama ve dioptriyi ayarla

Sağ gözünüzü kapatin ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklıma tekerini çevirin. Simdi sağ gözünüzü kapatin ve sağ gözünüzü bakın. Sağ göz merceklerini dioptriyi ayarla hala sağlaması garantiye çevirmen. Kadar yavaşça çevirin. Kadar yavaşça çevirin.

### Gar